



CITY OF DAYTON
water
one source
Regional • Reliable • Renewable

PARA SABER MÁS:

Visite daytonohio.gov/ServiceLineCompliance

Para preguntas relacionadas con el programa, envíe un correo electrónico a SLCP@daytonohio.gov

Para cuestiones relacionadas con la construcción, envíe un correo electrónico a DaytonWaterConstruction@daytonohio.gov



Departamento de Agua de la ciudad de Dayton

**Línea de Servicio
Programa de Cumplimiento**

**MEJORAR LAS INFRAESTRUCTURAS
HÍDRICAS DE SU COMUNIDAD**

Letter from the Director

Recientemente, han surgido nuevos requisitos para la sustitución de las líneas de servicio de plomo en todo el país. Mientras Dayton no tiene plomo en el agua potable, las personas con líneas de servicio de plomo en su propiedad podrían estar expuestas al plomo como resultado. La única manera de neutralizar este riesgo es encontrar las líneas de servicio de plomo restantes y trabajar para reemplazarlos tan pronto como sea posible.



El Departamento de Agua ha estado trabajando duro en la preparación de esta iniciativa y necesitamos su ayuda. Se pedirá a todos los habitantes de Dayton que conozcan sus tuberías realizando unas sencillas pruebas con artículos domésticos comunes para ayudarnos a crear un inventario de líneas de servicio para el sistema de agua de Dayton.

Nos complace presentar la información de esta guía para ayudar a todos los ciudadanos a comprender mejor el trabajo que vamos a realizar en los próximos meses para que las tuberías de plomo sean cosa del pasado.

Si tiene alguna pregunta después de leer esta información, no dude en ponerse en contacto con nuestro equipo.

Gracias,

Michael Powell
Director del Departamento de Aguas de la ciudad de Dayton



Directrices y requisitos

Fondo

La Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) exige a los estados y a los sistemas públicos de abastecimiento de agua que protejan el agua potable. Además, la Ley de Agua Potable Segura (SDWA) exige a la EPA que establezca y haga cumplir las normas que deben seguir los sistemas públicos de agua potable. Puede obtenerse información sobre la SDWA en epa.gov/sdwa.

Aplicación

Los sistemas locales de abastecimiento de agua deberán realizar inventarios completos de las tuberías de servicio de plomo para conseguir eliminar el 100% de las mismas. El objetivo será sustituir todas las tuberías de servicio de plomo lo antes posible.

Habrà requisitos de muestreo de grifos para identificar lugares con niveles elevados de plomo, tanto si la fuente son tuberías de servicio de plomo o materiales de fontanería con plomo dentro de una residencia o negocio. Se dará prioridad a la eliminación de las tuberías de plomo en las comunidades más afectadas por el plomo en el agua potable.

Para obtener más información sobre las normas relativas al plomo y al cobre de la EPA de Ohio, visite epa.ohio.gov y utilice la siguiente navegación:

Divisiones y Oficinas > Aguas potables y subterráneas > Sistemas públicos de abastecimiento de agua > Plomo y cobre en los sistemas públicos de abastecimiento de agua.

Proceso del Programa de Cumplimiento

El Departamento de Agua de la Ciudad de Dayton tomará las siguientes medidas para eliminar las líneas de servicio de plomo de nuestra comunidad como parte del programa nacional de la EPA.

Inventario de líneas de servicio

Gran parte del sistema de agua de Dayton no contiene tuberías de plomo y no tenemos plomo en el agua potable. Sin embargo, tenemos que determinar dónde existen líneas de plomo para que puedan eliminarse. Estamos trabajando para crear un Inventario de Líneas de Servicio del sistema de agua para identificar y catalogar tanto el lado público como el privado de cada línea de servicio. Los resultados se publicarán en línea en forma de mapa interactivo.

Entre las actividades clave para contribuir al desarrollo del Inventario de Líneas de Servicio se incluyen:

Investigaciones sobre el terreno de las líneas de servicio

Con base en los datos de la línea de servicio existente, se realizarán investigaciones de campo en residencias seleccionadas en todo el sistema de agua de Dayton para evaluar los materiales de las tuberías tanto para el lado público como para el privado de la línea de servicio. Se notificará a los residentes con anticipación para obtener aprobaciones para realizar investigaciones de campo en su propiedad privada.

Los materiales de la línea de servicio se inspeccionarán y confirmarán visualmente mediante excavación por vacío para cavar pequeños agujeros en la propiedad del residente y las cuadrillas restaurarán las áreas afectadas una vez completada la inspección. Los resultados de las inspecciones se informarán a los clientes con información sobre cómo los propietarios pueden reemplazar su línea si se descubren tuberías de plomo.

Conozca sus tuberías

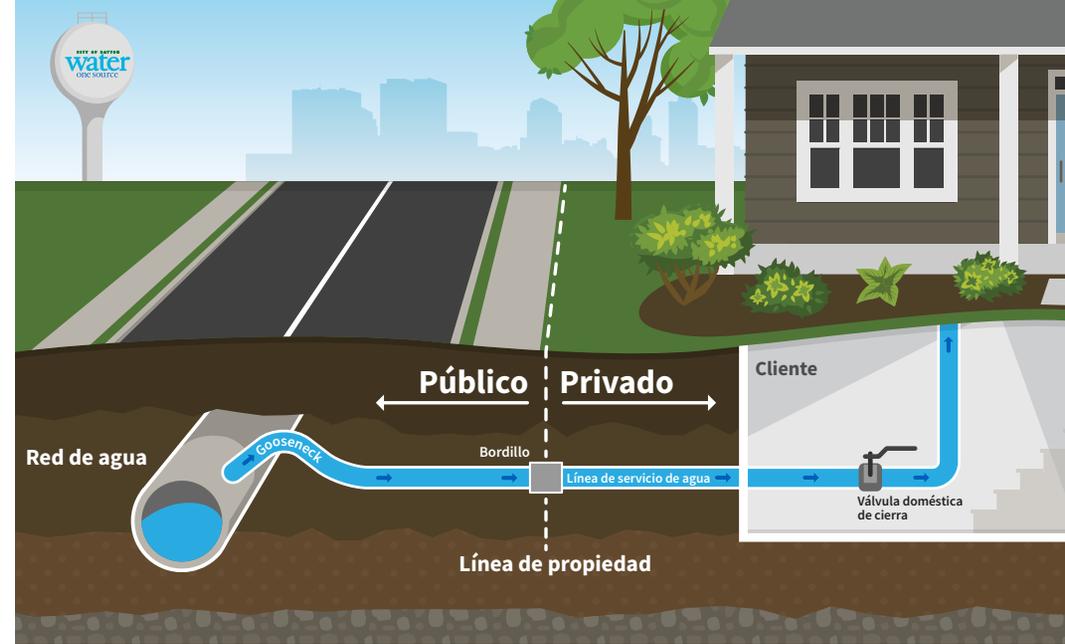
Este programa educativo utiliza una rápida encuesta en línea de 5 minutos para guiar a los clientes a través del proceso de identificación del tipo de tubería utilizada en la línea de servicio de agua de su hogar y enviar esta información a Dayton Water. Encontrará más información sobre este programa en la página 6.

Sustitución de líneas de servicio público

Basándose en la información del inventario de líneas de servicio, los equipos de agua de la ciudad de Dayton comenzarán a sustituir las líneas de servicio públicas por fases en las zonas identificadas. Las revisiones de las normas sobre el plomo y el cobre sólo exigen que la ciudad de Dayton pague la sustitución de las tuberías de servicio de plomo de propiedad pública

Sin embargo, la ciudad de Dayton está trabajando para identificar todas las líneas de servicio de plomo para solicitar fondos federales, y la ciudad puede ser capaz de ayudar a los clientes con el costo de reemplazar la línea de servicio en la propiedad privada.

Si tiene alguna pregunta o necesita más información sobre el Programa de Sustitución de Líneas de Servicio, póngase en contacto con nosotros en SLCP@daytonohio.gov.



Conozca su servicio de agua

¿Dónde está su línea de suministro de agua?

La línea de suministro de agua es la tubería subterránea que conecta su casa con la red pública de suministro de agua situada en la calle. Cada línea de servicio tiene un lado “público” y otro “privado”.

¿A quién pertenece el conducto de agua?

La Ciudad de Dayton Water mantiene la sección pública de la línea de servicio que va desde la tubería principal de agua hasta la línea de propiedad. El propietario de la vivienda es responsable del mantenimiento de la sección privada que va desde el límite de la propiedad hasta la vivienda, así como de las tuberías, grifos o accesorios internos.

¿Qué materiales componen el conducto de agua?

Las tuberías de agua pueden ser de plomo, cobre, acero galvanizado o plástico.

Para las investigaciones sobre el terreno, ¿qué es la excavación

La excavación por vacío utiliza un chorro de agua para aflojar una pequeña zona de tierra sobre la línea de servicio de agua, seguido de un vacío para eliminar la tierra aflojada. Esto se hará a ambos lados del contador de agua. Una vez finalizada, se registrará la información sobre el material de la tubería, se repondrá el suelo y se procederá a la restauración necesaria de la zona afectada.

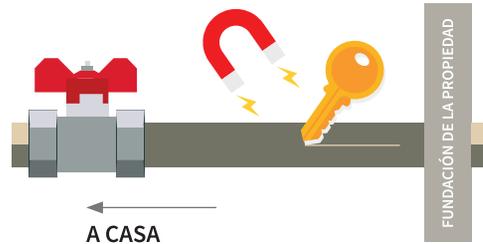
Cómo comprobar si las tuberías de servicio contienen plomo

Estamos pidiendo a los residentes de Dayton que nos envíen información sobre el material de sus líneas de servicio de agua. Esta información nos ayudará a crear un inventario de líneas de servicio para apoyar nuestros esfuerzos para reemplazar todas las líneas de servicio de plomo en nuestra comunidad.

Para poner de su parte, hemos creado una encuesta en línea que nos ayudará a identificar el tipo de tubería de agua que se utiliza en su hogar.

La encuesta rápida de 5 minutos proporciona instrucciones paso a paso sobre cómo encontrar la tubería principal de agua. Una vez localizado el punto por el que entra el agua en la casa, indique el color de la tubería en la encuesta.

A continuación, rasca el tubo con una moneda o una llave y comprueba si se pega un imán.



El plomo es mate, muy blando y adquiere un color plateado brillante cuando se raya.

Los imanes SÓLO se adhieren al acero. NO se adhieren al plomo ni al cobre.

Para completar la encuesta, envíe una foto de su tubería. Es una forma rápida y sencilla de ayudarnos a mejorar nuestra infraestructura hídrica.

Pasos rápidos para empezar



Para realizar la encuesta, escanee aquí con su teléfono inteligente o visite [daytonohio.gov/ KnowYourPipes](http://daytonohio.gov/KnowYourPipes)

Lo que necesitará:

- Móvil con cámara
- Moneda o llave
- Imán fuerte de nevera o de otro tipo

Posibles materiales de las tuberías



Plomo



Cobre



Acero Galvanizado



Plástico

Datos sanitarios y preguntas

¿Cómo llega el plomo al agua potable?

La causa más común de la presencia de plomo en el agua potable es la corrosión de las instalaciones de fontanería y las soldaduras que contienen plomo. No hay plomo detectable en el agua potable suministrada al sistema de distribución de agua por el Departamento de Agua de la ciudad de Dayton. El laboratorio de calidad del agua de la ciudad de Dayton toma muestras y realiza pruebas del agua potable en todo el sistema de distribución para garantizar que no haya contaminantes como el plomo en el agua potable.

Además, el proceso de tratamiento ajusta el nivel de pH y el contenido mineral para suministrar agua potable no corrosiva al sistema de distribución. Como medida de precaución, el plomo suele eliminarse del agua potable dejando correr el agua fría hasta que esté lo más fría posible antes de utilizarla para beber o cocinar.

¿Cuáles son los riesgos de la exposición al plomo?

El plomo puede causar una variedad de efectos adversos para la salud cuando las personas están expuestas a él. Estos efectos pueden incluir aumentos en la presión arterial de algunos adultos; retrasos en el desarrollo físico y mental normal en bebés y jóvenes.

¿Puedo hacer analizar el agua para ver si contiene plomo?

Sí, y es gratis. Para más información sobre el análisis del agua, llame a la División de Suministro y Tratamiento de Agua de Dayton al (937) 333-6030.

¿Dayton sustituirá mi línea de servicio de plomo?

Las líneas de servicio de plomo en la propiedad de un cliente no son parte del sistema público de agua y son responsabilidad del dueño de la propiedad. El lado privado de la línea de servicio es propiedad del propietario y se sustituye a expensas de éste. La ciudad de Dayton le recomienda encarecidamente que se ponga en contacto con un fontanero autorizado para realizar trabajos en su línea de servicio. El Departamento de Agua normalmente sustituye la línea de servicio de la tubería principal de agua a la línea de propiedad (o acera parada).

Para más información, visite AWWA.org.